

Ni _i bZh`XYf`6Yhf]YVgfYbhYb. `F YZcfa Yb
ni f`GhÄf_i b[`XYf`5`hYfgj Yfgcf[i b[

8]Y`[Yd`UbhY`6Yhf]YVgfYbhYbfYZcfa `Vf]b[h`g]bbj c`Y
A U»bU\ a Ybž`XcW`Yg`ZY\`h`Ub`F YZcfa Y`Ub`ZØf`Y]bY
i a ZUggYbXYfY`J YfVYggYfi b["

8]Y`6YXYi hi b[`XYf`6Yhf]YVgfYbhYbfYZcfa
ZØf`X]Y`5fVY]hbY\ a Yf

6Yf`]b`f`c`hgk

≠`XYf`U_hi Y`Yb`8]g_i gg]cb`i a `X]Y`F YZcfa `XYf`VYhf]YV`]W`Yb
5`hYfgj Yfgcf[i b[`gd]Y`h`XUg`[Yd`UbhY`&"
6Yhf]YVgfYbhYbghÄf_i b[g[YgYhn`Y]bY`nYbhfU`Y`F c`Y`"8]Y`UVU
5fVY]hg[Ya Y]bgW`UZh`ZØf`VYhf]YV`]W`Y`5`hYfgj Yfgcf[i b[`Y`J`"
Äi »Yfh`g]W`ni`XYb`a`Ö[`]W`Yb`5i`gk`]f_i b[Yb`X]YgYf
; YgYhn[YVi b[`Ui`Z`X]Y`j`cb`XYf`F YZcfa `VYhfc`ZYbYb
5fVY]hbY\ a Yf"

K Yf`g]bX`X]Y`GW`ØggY`U_hYi fY`XYf`F YZcfa 3

8]Y`UVUž`j YfhfYhYb`Xi fW`]\fYb`J cfg]hnYbXYb`; Ycf[`H\i fbYgž`\Uh
]b`]fYf`GhY`i b[bU\ a Y`[Y[YbØVYf`XYa
6i bXYgUfVY]hga]b]ghYf]i a `X]Y`k YgYbh`]W`Yb`5gdY`hY`XYg
F YZYfYbhYbYbhk i fZg`\Yfj`cf[Y\cVYb`"8]Y`C f[Ub]gUh]cb`gYhnh`g]W`
gY]hj]Y`Yb`»\fYb`ZØf`X]Y`J YfVYggYfi b[`XYf`VYhf]YV`]W`Yb
5`hYfgj Yfgcf[i b[`]b`8Yi hgW`UbX`Y]b"

9fk UfhYhY`J c fhY`]Y`ZØf`6Yhf]YVgfYbhYb

9]bY`XYf`j cf[YgY\YbYb`A U» bU\`a Yb`XYf`FYZcfa`Yfa Ò[`]W`h`Yg
l bhYfbY\`a YbžXi fW`Ui hca Uh]gYfhY`9bh[Y`hi a k UbX`i b[`X]Y
VYhf]YV`]W`Y`5`hYfgj Yfgcf[i b[`Y]bZUW`Yf`ni`i [YghU`hYb``8]Yg
_ÒbbhY`ni`Y]bYf`VfY]hYfYb`5`_nYdhUbn`VY]`5fVY]h[YVYfb`i bX
5fVY]hbY\`a Yfb`ZØ\`fYbž`k]Y`H\i fbYg`XUfUi Z`\]bk Y]gh
9fZU\fi b[Yb`Ui g`XYa`5i g`UbX`nY][YbžXUgg`gc`W`Y
C dh]cbga cXY``Y`X]Y`J YfVfY]hi b[`XYf`5`hYfgj Yfgcf[i b[`ghY][Yfb`

8 Yf`5i Zfi Z`ni f`J YfVYggYfi b[

5``YfX]b[g`g]Y\`h`H\i fbYg`bcW`C dh]a]Yfi b[gVYXUfZž`]bgVYgcbXYfY
]b`6Yni [`Ui ZXYb`&\$i`!][Yb`5fVY]h[YVYfni gW`i ggž`XYf`U`g
6YX]b[i b[`ZØf`X]Y`F`Y[Y`i b[`Y`ZcfXYfh`k]fX`` 9g`ZY`\`h`Y]b
gUW`\]W`Yf`; fi bX`ZØf`X]YgY`5bZcfXYfi b[ži bX`k]f`VYZØfW`hYbž
XUggj]Y`Y`l bhYfbY\`a Yb`XUfUb`gW`Y]hYfb`k YfXYb`žgc`H\i fbYg`

8 Yf`c`_i g`Ui Z`; Yf]b[j YfX]YbYf

9]b`k Y]hYfYf`k]W`h][Yf`5gdY`_h`XYf`FYZcfa`_]gh`XUg`bYi Y
ghYi Yf`]W`Y`: ÒfXYfa cXY``ž`XUg`Yl d`]n]h`Ui Z; Yf]b[j YfX]YbYf
UVn]Y`h`H\i fbYg`VY[fØ»`h`X]Y`5bdUggi b[`XYf`9]b`_ca`a Ybg[fYbnY
Ub`X]Y`6Y]hfU[gVYa`Yggi b[g[fYbnY`XYf`[YgYh`]W`Yb
F YbhYbj Yfg]W`Yfi b[žg]Y\`h`YXcW`X]Y`B`chk YbX][`_Y]h`ZØf`k Y]hYfY
5bfY]nY`ZØf`5fVY]h[YVYfž`X]Y`: ÒfXYfi b[`ni`Yf\`Ò\`Yb`

8]Y`F`c``Y`XYg`Gcn]U`dUf`hbYfa`cXY``g

Ni g`Äh`]W`k]fX`X]Y`9]bVYn]Y\i b[`hUf]Z]W`i b[YVi bXYbYf
5fVY]hbY\`a Yf`Yfa Ò[`]W`hž`k Ug`X]Y`DYfgdY`_hj`Y`ZØf
Gcn]U`dUf`hbYfa cXY``Y`Yfk Y]hYfb`_ÒbbhY``8]YgY`A U» bU\`a Y`ZØfXYfh
X]Y`:`Yl]V`]h`Ä`h`i bX`X]Y`]bX]j]Xi Y``Y`; YghU`hi b[`j`cb
5fVY]hgj Yfhf`Ä[Yb`i bX`_ÒbbhY`X]Y`6Ug]g`ZØf`[Ya`Y]bgUa`Y
@Øgi b[Yb`]a`6YhfYi i b[gVYfY]W`V`]XYb`

<]bk Y]gY`ni f`8][]hU`]g]Yfi b[`i bX
6Øfc`_fUh]YUVVUi

8]Y`UVU`_f]h]g]Yfh`ni XYa ž`XUgg`V]g`Ub[`k Yb][: cfhgWkf]hhY`VY]`XYf
9bhVØfc`fUh]g]Yfi b[`XYf`VYhf]YV`]Wk Yb`5`hYfgj Yfgcf[i b[
Yf`YbbVUf`g]bX" 8]Y`J Yfk U`hi b[gYf`Y]Wk hYfi b[Yb`VY]a
DYbg]cbgg]Wk Yfi b[gj YfY]b`g]bX`YfZfYi `]Wk ž`UVYf`Yg`V`Y]Vh`X]Y
: fU[Yž`k Ufi a `X]Y`5bZcfXYfi b[Yb`]a `BUWk Y]g[YgYhni bX`]a
GhYi YffYWk h`b]Wk h`Ufa cb]g]Yfh`k YfXYb`_ØbbYb ž`VYa Åb[Y`h
H\i fbYg"

8]Y`B c h k Y b X][_Y]h`ZØf`F Y Zc fa Y`Ub

5VgWk`]Y»YbX`n]Y\h`H\i fbYg`XUg`: Un]hž`XUgg`hfc`h`XYf`j]Y`Yb
g]bbj c`Yb`A U»bU\`a Yb`XYf`F Y Zc fa `Y]b`ghÅf`_YfYf`F Y Zc fa Y`Ub
k ØbgWk Ybgk Yfh[Yk YgYb`k ÅfY" 8]Y`a d`Ya Ybh]Yfi b[`Y]bYf
Y]b\`Y]h]Wk Yb`ghYi Yf`]Wk Yb`i bX`\`UbXY`gfYWk h]Wk Yb`6Yk Yfhi b[`ZØf
8]fY`_hni gU[Yb`]gh`YVYbZU`g`Y]b`Di b`_hž`XYf`Xf]b[YbX`Ub[Y[Ub[Yb
k YfXYb`a i gg"

: Un]h

æg[YgUa h`]gh`X]Y`[Yd`UbhY`F Y Zc fa `hfc`h`i`fYf`dcg]h]j Yb`5bgÅhnY
U`g`GWk f]hh]b`X]Y`f]Wk h][Y`F]Wk hi b[`ni`k YfhYb" 8]Y`X]fY`_hY
5i gk]f`_i b[`Ui ZX]Y`5`hYfgj c f g c f [Y`XYf`5fVY]hbY\`a Yf`k]fX
UVni k UfhYb`gY]bž`]bgVYgcbXYfY`k]Y`i bhYfbY\`a Yb`i bX
5fVY]hbY\`a Yf`X]Y`bYi Yb`FY[Y`i b[Yb`i bX`A Ò[`]Wk`_Y]hYb
UbbY\`a Yb"

8]Y`UVU`UfVY]hYh`k Y]hYf\]b`Ub`XYf`GY]hY`XYf`i bhYfbY\`a Yb
i bX`5fVY]hbY\`a Yfž`i a `X]Y`VYhf]YV`]Wk Y`5`hYfgj Yfgcf[i b[
]b`8Yi hgWk`UbX`bUWk`U`h][`ni`j YfVYggYfb"

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`a Y]b!VYf`]b"bYh